

відтворити мовлення персонажів, які говорять неправду, повинні неминуче відбиватися і супровідні невербальні маркери неправди. Але оскільки вербальний опис кінетичних засобів і, зокрема невербальних сигналів неправди виражає авторське сприйняття значення цих кінем, то логічно буде припустити, що частотність виявлених нами завдяки аналізу психологічних і нейролінгвістичних досліджень сигналів-компаньйонів неправди буде досить низькою в художніх творах, а повний перелік невербальних маркерів неправди не знайде адекватного відображення в художньому тексті. Враховуючи той факт, що жести легше піддаються свідомо-вольовому контролю, ніж вираз обличчя, зокрема кінетичні рухи очей, ми припускаємо, що найбільш частотним буде звернення авторів художніх текстів до опису очей.

УДК 373.2

ДІАЛОГІЧНЕ МОВЛЕННЯ ЯК МЕТОД КОМУНІКАТИВНОГО ПІДХОДУ У КОНТЕКСТІ ПІДГОТОВКИ СТУДЕНТІВ МЕДИЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ

Варданян А. О.

викладач кафедри іноземних мов
з латинською мовою та медичною термінологією
Вищий державний навчальний заклад України
«Українська медична стоматологічна академія»

Сучасний стан вищої медичної освіти потребує підвищення якості професійної підготовки майбутніх лікарів відповідно до світових і загальноєвропейських стандартів з метою посилення конкурентоздатності вітчизняної вищої медичної освіти, оптимізації умов для міжнародної мобільності студентів-медиків і розширення можливостей українських медичних фахівців на вітчизняному і світовому ринках праці.

Випускник медичного вищого навчального закладу повинен проявляти готовність до іншомовного діалогу в професійному міжкультурному просторі.

У вітчизняній методиці навчання іноземної мови відбувається постійний пошук шляхів удосконалення системи професійної освіти. Проблему навчання професійно орієнтованого діалогічного мовлення досліджують видатні українські та зарубіжні педагоги, психологи. Професійно орієнтоване діалогічне мовлення навчання розглядається науковцями з урахуванням відмінностей у сферах спілкування, типах професійних діалогів, професійних ролях, мовному і мовленнєвому матеріалі. Описано понятійну систему теорії діалогу, розроблено технології та сформульовано конкретні рекомендації щодо навчання цього виду мовленнєвої діяльності, визначено об'єкти контролю рівня володіння діалогічним мовленням, досліджено особливості навчання культури міжособистісної комунікації. Метою даної статті є виявлення ефективних шляхів підготовки майбутніх медиків до іншомовного професійного спілкування.

Професійно спрямована медична англійська мова є інтегрованим предметом, навчання якого поєднує в собі цикли навчання граматики, лексики, орфографії, пунктуації класичної англійської мови, а також медичної англійської мови. [1, с. 77]. У вітчизняній методиці викладання іноземної мови виокремлюють чотири основні типи діалогів: діалог-розпитування; діалог-домовленість; діалог-обмін думками; діалог-дискусія [2, с. 152]. Основними характеристиками професійно орієнтованого діалогу є: ініціативність, реакційність, виразність і спрямованість мовлення, логічний взаємозв'язок реплік діалогу, спонтанність мовлення; відповідність комунікативного поведіння в ситуації і наміру партнера [3, с. 16].

Студенти повинні вміти вести непідготовлений діалог на професійні теми, використовувати в діалозі аргументи, які підтверджують правильність висловлювання, вміти відстоювати свою точку зору.

Проте для того, щоб навчити студентів медичних спеціальностей англійської професійно орієнтованого діалогічного мовлення, необхідно

використовувати комплекс вправ, який відображав би специфіку та динаміку розвитку професійно орієнтованих комунікативних вмінь, що складають основу цих вправ. Головною вимогою до комплексу вправ є моделювання природних актів комунікації, застосування проблемних та ситуативно спрямованих завдань, які стимулюють студентів до активної мовленнєвої діяльності, дискусії та виявлення відношення до співрозмовника та предмету обговорення того, про що йдеться. Практика організації процесу професійно орієнтованого навчання ІМ свідчить про те, що вправи повинні відповідати таким вимогам: заданість ситуації; професійна спрямованість завдань; природність ситуації спілкування; вмотивованість мовленнєвої дії студента; новизна. За відсутності реальних умов професійної іншомовної комунікації великого значення набуває використання таких засобів навчання, які максимально можуть наблизити процес вивчення іноземної мови до ситуацій спілкування (провідними виступають ігрові технології, які реалізуються через професійний діалогічний практикум з використанням інформаційно-комунікаційних технологій).

Важлива роль при складанні комплексу вправ відводиться смисловій значущості та цілісності навчальних матеріалів. Вправи повинні носити багатофункціональний характер, тобто, паралельно тренувати лексичні, граматичні та фонетичні явища та повинні бути пов'язані єдиним контекстом спілкування. Домашні завдання також повинні включати в себе елементи творчості.

Таким чином, в процесі навчання майбутніх медиків англomовному професійно орієнтованому діалогічному мовленню реалізується творчий потенціал студентів, розвивається їх уява, фантазія, мислення, виникає внутрішній мотив говоріння іноземною мовою завдяки природному бажанню висловити свою думку і взяти особисту участь у вирішенні значущої для них потенційної проблеми. Досягнути високого іншомовного комунікативного рівня майбутнього медика можливо при: впровадженні ігрового моделювання на заняттях; проведенні занять дискусійного характеру, що значно активізують мовленнєві дії; застосуванні інформаційно-комунікаційних технологій;

розробці комплексу вправ, який би відображав специфіку та динаміку розвитку професійно орієнтованих комунікативних вмінь майбутніх медиків.

Література

1. Ефремова Е. Ф. Педагогические условия совершенствования иноязычной подготовки студентов медицинских специальностей / Е. Ф. Ефремова // Высшее образование сегодня. – 2008. – № 9. – 112.

2. Ніколаєва С. Ю. Методика формування міжкультурної іншомовної комунікативної компетенції : курс лекцій / за ред. С. Ю. Ніколаєвої. – К. : Ленвіт, 2011. – 344 с.

3. Сура Н. А. Навчання студентів університету професійно орієнтованого спілкування іноземною мовою / Н. А. Сура. – М.: Вид-во Східноукраїнського НУ ім. В. Даля, 2008. – 126 с.

УДК 61:378.147:025.4.036(477.74-25)

ОПЫТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИННОВАЦИОННЫХ БИБЛИОТЕЧНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В БИБЛИОТЕКЕ ОДЕССКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО МЕДИЦИНСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

Гарина Н.В.

директор библиотеки

Одесского национального медицинского университета

В статье показан опыт библиотечно-информационного обслуживания англоязычных студентов в библиотеке Одесского национального медицинского университета. Раскрыт спектр инновационных услуг, предоставляющий доступ к электронным ресурсам и условия социальной адаптации

В настоящее время библиотека перестала быть просто книгохранилищем, а стала информационным центром, без которого уже трудно представить себе высшее учебное заведение.